

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 244
18 September 1975

English Edition

Legislation

Contents

1 Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 2369/75 of the Commission of 17 September 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 2370/75 of the Commission of 17 September 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 2371/75 of the Commission of 16 September 1975 establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits 5
- Regulation (EEC) No 2372/75 of the Commission of 17 September 1975 correcting the import levies on olive oil 7
- Regulation (EEC) No 2373/75 of the Commission of 17 September 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 8
- Regulation (EEC) No 2374/75 of the Commission of 17 September 1975 altering the export levy on white sugar and raw sugar 9
- Regulation (EEC) No 2375/75 of the Commission of 17 September 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 11
- Regulation (EEC) No 2376/75 of the Commission of 17 September 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice 15
-

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

75/557/EEC :

Commission Decision of 1 September 1975 fixing, pursuant to the invitation to tenders opened by Regulations (EEC) No 2035/75 and (EEC) No 2071/75, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder 17

75/558/EEC :

Commission Decision of 1 September 1975 fixing, pursuant to the invitations to tender opened by Regulations (EEC) No 1972/75 and (EEC) No 2072/75, the maximum amounts for the delivery of butteroil 18

75/559/EEC :

Commission Decision of 1 September 1975 concerning the sale of skimmed-milk powder from public stocks to certain international organizations for supply to developing countries 19

75/560/EEC :

Commission Decision of 1 September 1975 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1856/75, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid 21

75/561/EEC :

Commission Decision of 3 September 1975 fixing the minimum export levy for the second partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75 22

75/562/EEC :

Commission Decision of 4 September 1975 concerning the supply of skimmed-milk powder to the International Committee of the Red Cross as emergency food aid 23

75/563/EEC :

Commission Decision of 8 September 1975 on the fixing of minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 79/75 25

75/564/EEC :

Commission Decision of 10 September 1975 fixing the minimum export levy for the third partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75 28

75/565/EEC :

- ★ Commission Decision of 10 September 1975 fixing the maximum amounts for private storage aid for beef and veal 29

Corrigenda

- ★ Corrigendum to Council Regulation No 75/327/EEC of 20 May 1975 on the improvement of the situation of railway undertakings and the harmonization of rules governing financial relations between such undertakings and States (OJ No L 152 of 12. 6. 1975) 30

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2369/75 OF THE COMMISSION**of 17 September 1975****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1976/75 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1976/75 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1975 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	13.30
10.01 B	Durum wheat	5.01 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	21.19 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	10.82
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	13.52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	4.16 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	20.49 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	37.50
11.01 B	Rye flour	48.57
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	26.51
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	40.33

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 % subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2370/75 OF THE COMMISSION
of 17 September 1975

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1977/75 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.20	0.20	0.79
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	1.59	1.59	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2371/75 OF THE COMMISSION**of 16 September 1975****establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by Regulation (EEC) No 1937/74 ⁽²⁾ of 24 July 1974, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 4 (1) of that

Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 September 1975.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 25.

ANNEX

Code	Description of goods	Amount of standard average values/100 kg gross						
		Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Lit	Fl	£
1.	Lemons :							
1.1	— Spain	2 531	391.84	169.34	289.12	43 830	173.40	30.93
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
1.3	— Countries in southern Africa	2 649	410.17	177.26	302.65	45 880	181.51	32.38
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	2 365	366.21	158.27	270.22	40 964	162.06	28.91
1.5	— USA	2 403	372.09	160.80	274.55	41 620	164.66	29.37
1.6	— Other countries	1 975	305.84	132.17	225.66	34 210	135.34	24.14
2.	Sweet oranges :							
2.1	— Countries on the Mediterranean :							
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	—	—	—	—	—	—	—
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—	—	—	—	—	—	—
2.1.3	— Other	—	—	—	—	—	—	—
2.2	— Countries in southern Africa	1 030	159.50	68.93	117.69	17 841	70.58	12.59
2.3	— USA	1 003	155.38	67.15	114.65	17 380	68.76	12.26
2.4	— Brazil	474	73.46	31.74	54.20	8 217	32.51	5.80
2.5	— Other countries	864	133.89	57.86	98.79	14 976	59.25	10.57
3.	Grapefruit and pomelos :							
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	—	—	—	—	—	—	—
3.3	— Countries in southern Africa	1 884	291.78	126.09	215.29	32 637	129.12	23.03
3.4	— USA	1 826	282.75	122.19	208.63	31 627	125.12	22.32
3.5	— Other American countries	1 644	254.59	110.02	187.85	28 477	112.66	20.10
3.6	— Other countries	1 852	286.75	123.92	211.58	32 074	126.89	22.64
4.	Clementines	3 305	511.72	221.15	377.57	57 239	226.44	40.40
5.	Mandarines including Wilkings	2 140	331.35	143.20	244.49	37 064	146.63	26.16
6.	Monreales and Satsumas	—	—	—	—	—	—	—
7.	Tangerines	1 160	179.60	77.62	132.52	20 090	79.48	14.18

REGULATION (EEC) No 2372/75 OF THE COMMISSION
of 17 September 1975
correcting the import levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 13(4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Articles 3(4) and 9 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 443/72⁽⁴⁾ of 29 February 1972 on the levies on refined olive oil and on certain products containing olive oil, and in particular Article 9 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1912/74⁽⁵⁾ of 22 July 1974 on imports of olive oil from Tunisia, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 303/74⁽⁶⁾ of 4 February 1974 on imports of olive oil from Morocco, and in particular Article 5 thereof;

Whereas the levies on olive oil were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1621/75⁽⁷⁾, as last amended by '38.040' (EEC) No 2352/75⁽⁸⁾;

Whereas a check has revealed an error in the Annex to that Regulation; whereas the Regulation in question must therefore be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 1621/75 amended by Regulation (EEC) No 2352/75 the amount '38.040' subheading 15.07 A I b) in the columns Morocco and Tunisia is replaced by the amount '38.050'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 54, 3. 3. 1972, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 34, 7. 2. 1974, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 27. 6. 1975, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1975, p. 52.

REGULATION (EEC) No 2373/75 OF THE COMMISSION
of 17 September 1975
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 15 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1675/75⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2366/75⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1675/75 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 61.

⁽³⁾ OJ No L 243, 17. 9. 1975, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:	
	A. Denatured:	
	I. White sugar	2.43
	II. Raw sugar	2.08 ⁽¹⁾
	B. Undenatured:	
	I. White sugar	2.43
	II. Raw sugar	2.08 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2374/75 OF THE COMMISSION
of 17 September 1975
altering the export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 17 (6) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽²⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas, pursuant to Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74, where the Community or any region thereof cannot be supplied with sugar at prices within the limit of the threshold price, provision may be made for charging a special export levy on sugar;

Whereas the threshold price for white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 660/75⁽³⁾;

Whereas the list of products subject to the special levy is given in Commission Regulation (EEC) No

825/75⁽⁴⁾ of 25 March 1975 laying down detailed rules for applying export levies on sugar;

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1702/75⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2367/75⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 1702/75 to the information at present available to the Commission, that the export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy on sugar provided for in the first subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 3. 7. 1975, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 243, 17. 9. 1975, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1975 altering the export levy on white sugar and raw sugar

(u.d./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar ex II. Raw sugar other than candy sugar	 1.60 3.05 (1) 1.60 3.05 (1)

(1) This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 2375/75 OF THE COMMISSION**of 17 September 1975****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty of Accession ⁽¹⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as last amended by Regulation (EEC) No 1602/75 ⁽³⁾,
and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, as
amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

2235/75 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2368/75 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2235/75 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annex to amended Regulation (EEC)
No 2235/75 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 164, 27. 6. 1975, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 243, 17. 9. 1975, p. 14.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/m.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarfs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	6,00	4.50	14.00
10.01 B	7,60	6.00	6.00
10.04	4.94	8.39	10.00

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	8,07	5.57	18.00
11.01 D ⁽¹⁾	6,92	11.75	14.00
11.02 A I b) ⁽¹⁾	8,72	6.02	22.00
11.02 A IV ⁽¹⁾	6,92	11.75	14.00
11.02 B I a) 2 aa)	5,04	8.56	10.20
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	6,92	11.75	14.00
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	6,92	11.75	14.00
11.02 B II a) ⁽¹⁾	7,98	5.99	18.62
11.02 C I ⁽¹⁾	8,40	6.30	19.60
11.02 C IV ⁽¹⁾	6,92	11.75	14.00
11.02 D I ⁽¹⁾	6,12	4.59	14.28
11.02 D IV ⁽¹⁾	5,04	8.56	10.20
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	6,12	4.59	14.28
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	5,04	8.56	10.20
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	6,92	11.75	14.00
11.02 E II a) ⁽¹⁾	8,40	6.30	19.60
11.02 F I ⁽¹⁾	6,12	4.59	14.28
11.02 F IV ⁽¹⁾	5,04	8.56	10.20
11.02 G I	1,50	1.13	3.50
11.07 A I a)	10,68	8.01	24.92
11.07 A I b)	7,98	5.99	18.62
11.08 A III	—	—	0
11.09 A	—	—	0
11.09 B	—	—	0
23.02 A I a)	0,48	1.25	2.24
23.02 A I b) 1	0,48	1.25	2.24
23.02 A I b) 2	0,48	1.25	2.24
23.02 A II a)	0,48	1.25	2.24
23.02 A II b)	0,48	1.25	2.24

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.
- Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.
- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.
- Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.
- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.
- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har :
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.
- Korn af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

REGULATION (EEC) No 2376/75 OF THE COMMISSION**of 17 September 1975****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article 14 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 ⁽⁴⁾ thereof ;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2210/75 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2311/75 ⁽⁶⁾ ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 2.5 units of

account per metric ton of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁷⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 980/75 ⁽⁹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2210/75 are hereby altered as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 226, 28. 8. 1975, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 238, 10. 9. 1975, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 95, 17. 4. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./metric ton	
	Third countries (other than ACP and OCT) (*)	ACP and OCT (*)
11.01 E I ⁽²⁾	30.99	25.99
11.01 E II ⁽²⁾	17.23	14.73
11.01 K ⁽²⁾	23.99	21.49
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	30.99	25.99
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	30.99	25.99
11.02 A V b) ⁽²⁾	17.23	14.73
11.02 A IX ⁽²⁾	23.99	21.49
11.02 B II c) ⁽²⁾	25.60	23.10
11.02 B II d) ⁽²⁾	36.21	33.71
11.02 C V ⁽²⁾	25.60	23.10
11.02 C VIII ⁽²⁾	36.21	33.71
11.02 D V ⁽²⁾	17.23	14.73
11.02 D VIII ⁽²⁾	23.99	21.49
11.02 E II c) ⁽²⁾	30.99	25.99
11.02 E II d) ⁽²⁾	42.93	37.93
11.02 F V ⁽²⁾	30.99	25.99
11.02 F IX ⁽²⁾	23.99	21.49
11.02 G II	15.83	10.83
11.06 B I	24.15	4.15 ⁽⁵⁾
11.06 B II	40.25	20.25 ⁽⁵⁾
11.08 A I	24.15	7.15
11.08 A IV	24.15	7.15
11.08 A V	24.15	3.57 ⁽⁵⁾
17.02 B II a) ⁽³⁾	89.32	9.32
17.02 B II b) ⁽³⁾	62.15	7.15
17.05 B I	89.32	9.32
17.05 B II	62.15	7.15
23.03 A I	158.88	8.88

(*) Subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

(2) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

(3) Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

(4) In accordance with Regulation (EEC) No 1599/75 the levy shall not be charged on the following products originating in the countries and territories:

- arrow-root falling within sub-heading ex 07.06 A
- flours and meal of arrow-root falling within sub-headings ex 11.06 A, ex 11.06 B I and II
- arrow-root starch falling within sub-heading ex 11.08 A V.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 1 September 1975

fixing, pursuant to the invitation to tenders opened by Regulations (EEC) No 2035/75 and (EEC) No 2071/75, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder

(Only the German, French and Dutch texts are authentic)

(75/557/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2035/75⁽³⁾ of 5 August 1975, the German intervention agency has invited tenders for the costs of delivery of 1 300 metric tons of skimmed-milk powder to Ethiopia, and pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2071/75⁽⁴⁾ of 7 August 1975, the Belgian intervention agency has invited tenders for the costs of delivery of a lot of 2 000 metric tons of skimmed-milk powder to Upper Volta, as food aid;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 597/75⁽⁵⁾ of 6 March 1975 concerning invitations to tender to the costs of delivery as food aid of skimmed-milk powder in public storage to the countries of the Sahel and Ethiopia provides that in the light of the tenders received a maximum amount is to be fixed or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The maximum amounts to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2035/75 shall be as follows:

Lot A: 55 617 units of account,

Lot B: 44 843 units of account.

2. The maximum amount to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2071/75 shall be 81 890 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany and to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 1 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 207, 6. 8. 1975, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 210, 8. 8. 1975, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 63, 8. 3. 1975, p. 7.

COMMISSION DECISION**of 1 September 1975****fixing, pursuant to the invitations to tender opened by Regulations (EEC) No 1972/75 and (EEC) No 2072/75, the maximum amounts for the delivery of butteroil****(Only the German and French texts are authentic)****(75/558/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1972/75⁽³⁾ of 29 July 1975, the German intervention agency has invited tenders for the manufacture and delivery of 100 metric tons of butteroil for the ICRC and, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2072/75⁽⁴⁾ of 7 August 1975, the French intervention agency has invited tenders for the manufacture and delivery of 400 metric tons of butteroil for Upper Volta, as food aid;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 750/75⁽⁵⁾ of 21 March 1975 concerning invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to Sahel and Ethiopia, as amended by Regulation (EEC) No 1154/75⁽⁶⁾, provides that in the light of the tenders received a maximum amount shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The maximum amount to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 1972/75 is fixed at 263 395 units of account.
2. The maximum amount to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2072/75 is fixed at 1 029 247 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany and to the French Republic.

Done at Brussels, 1 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 200, 31. 7. 1975, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 210, 8. 8. 1975, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 30.

⁽⁶⁾ OJ No L 114, 3. 5. 1975, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 1 September 1975

concerning the sale of skimmed-milk powder from public stocks to certain international organizations for supply to developing countries

(Only the German and Dutch texts are authentic)

(75/559/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;Whereas Council Regulation (EEC) No 155/75⁽³⁾ of 21 January 1975, as amended by Regulation (EEC) No 1960/75⁽⁴⁾, provides for the sale of skimmed-milk powder from public stocks for supply to developing countries;Whereas the international organizations CARITAS and The World Council of Churches, as mentioned in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 602/75⁽⁵⁾ of 7 March 1975, laying down detailed rules for the sale of skimmed-milk powder in public storage for supply to developing countries, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/75⁽⁶⁾, have submitted an application to the Commission for 1 300 and 500 metric tons respectively of skimmed-milk powder for supply to various developing countries; whereas, in view of the quantities available, this application should be granted and the intervention agencies should be designated to supply the quantities requested;

Whereas the international organizations in question should be exempted under Article 5 (2) of Regulation

(EEC) No 602/75 from having to provide the security referred to in Article 8 (2) of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The German and Dutch intervention agencies are authorized to sell skimmed-milk powder on the terms set out in Regulation (EEC) No 602/75 and in the Annex thereto.

2. By way of derogation from Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 602/75, the international organizations in question shall not be required to furnish security prior to taking delivery of the quantities of skimmed-milk powder indicated in the Annex.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany and to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 1 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 19, 24. 1. 1975, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 200, 31. 7. 1975, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 63, 8. 3. 1975, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 55.

ANNEX

Intervention agency	International organization	Quantity (metric tons)	Recipient country
German	World Council of Churches	500	South Vietnam
Dutch	Caritas neerlandica	350	India
		80	Tanzania
		400	Haiti
		50	Philippines
		100	Dominican Republic
		70	Sudan
		200	Mauritania
		50	Bolivia

COMMISSION DECISION

of 1 September 1975

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1856/75, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid

(Only the French and the German text is authentic)

(75/560/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1856/75⁽³⁾ of 16 July 1975 on an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder for shipment to certain third countries as food aid for the World Food Programme, *inter alia*, the German and the French intervention agencies have invited tenders for the delivery of two lots of 2 500 metric tons each of skimmed-milk powder (lots A and B) for India as food aid;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 1221/75⁽⁴⁾ of 6 May 1975 concerning the conditions for invitations to tender for the costs of delivery as food aid of skimmed-milk powder to the World Food Programme provides that, in the light of the tenders received, the maximum amounts are to be fixed or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received for the lots A and B in question, the maximum amounts should be those specified below; whereas, with regard to lots C and D for which the same invitation to

tender was issued, the maximum amounts have already been fixed at a previous date;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

As regards lots A and B, the maximum amounts to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 1856/75 and for which the time limit for the submission of tenders expires on 26 August 1975 shall be:

Lot A: 16 246 units of account,

Lot B: 30 179 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany and to the French Republic.

Done at Brussels, 1 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 188, 19. 7. 1975, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 14. 5. 1975, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 September 1975

fixing the minimum export levy for the second partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75

(75/561/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 17 (5);

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽²⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in the case of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (1) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2101/75⁽³⁾ of 11 August 1975 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on export of white sugar requires Member States to carry out partial invitations to tender for the export of white sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2101/75 a minimum export levy is fixed as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the second partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for the second partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75 is hereby fixed at 1.030 units of account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 214, 12. 8. 1975, p. 5.

COMMISSION DECISION

of 4 September 1975

concerning the supply of skimmed-milk powder to the International Committee of the Red Cross as emergency food aid

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(75/562/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1827/74⁽³⁾ of 11 July 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations provides *inter alia* for 3 000 metric tons of skimmed-milk powder to be made available to the International Committee of the Red Cross (ICRC); whereas the ICRC has requested the supply of 60 metric tons of skimmed-milk powder for Chile; whereas it has been agreed with the ICRC to take from the quantity of 3 000 metric tons mentioned another quantity of 100 metric tons of skimmed-milk powder made available by this organization to the Catholic Mission of West Bengal on behalf of the Community;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1826/74⁽⁴⁾ of 11 July 1974 laying down the general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations stipulates that in the case of emergency actions the forwarding costs may be determined by a procedure of mutual agreement;

Whereas, in view of the need for quick aid, it is apparent that mutual agreement must be sought in respect of those deliveries;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

1. In accordance with Regulation (EEC) No 1827/74, 160 metric tons of skimmed-milk powder bought in pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be delivered to the ICRC, divided into the following lots:

Lot A: 60 metric tons to the ICRC for Chile, to be delivered cif Valparaiso;

Lot B: 100 metric tons taken from the quantity allocated to the ICRC for the Catholic Mission of West Bengal, to be delivered cif Calcutta.

2. The skimmed powder shall be collected from the Belgian intervention agency.

3. The skimmed-milk powder shall, as regards quality and packing, satisfy the requirements laid down in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68⁽⁵⁾ of 27 July 1968 concerning the methods of public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75⁽⁶⁾.

The packing of the skimmed-milk powder shall bear:

— concerning lot A: a red cross 15 cm by 15 cm and, in letters at least 1 cm high, the words:

‘Leche desnatada en polvo / Donación de las Comunidades Europeas / Acción del Comité internacional de la Cruz Roja’,

— concerning lot B, in letters at least 1 cm high, the words:

‘Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community / free distribution’.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

Article 2

1. Delivery *cif* shall be completed when the goods are actually deposited on the quayside or on board a lighter as the case may be.

2. The recipient country shall bear all costs incurred after delivery including the costs of taking delivery of the goods.

Any demurrage costs at the port of unloading attributable to the recipient agency shall be borne by it. The rates and other details concerning such costs shall be laid down in the contract between the Community agent (designated by the mutual agreement pursuant to Article 3) and the carrier and must have been previously agreed upon by that agent and the recipient's delivery agent.

3. Embarkation shall take place as soon as possible and not later than 20 September 1975.

Article 3

1. The amount to cover delivery costs from the storage depot of the intervention agency to the stage referred to in Article 1 (1) shall be determined by the intervention agency concerned by mutual agreement on the least onerous terms possible.

2. The intervention agency shall send immediately to the Commission a copy of the private contract or contracts.

In addition, it shall provide the Commission with full information as to dates of dispatch and quantities dispatched.

Article 4

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) may be granted in respect of skimmed-milk powder supplied pursuant to this Decision.

Article 5

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 4 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 8 September 1975

on the fixing of minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender
in accordance with Regulation (EEC) No 79/75

(75/563/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular
Article 7 (3) thereof;

Whereas, pursuant to Article 11 of Commission Regu-
lation (EEC) No 216/69⁽³⁾ of 4 February 1969 on
detailed rules of application for the disposal of frozen
beef and veal bought in by intervention agencies, the
minimum selling prices for the products put up for
sale by tender should be fixed taking into account
tenders submitted;

Whereas, in accordance with Article 1 of Commission
Regulation (EEC) No 79/75⁽⁴⁾ of 14 January 1975 on
the sale by periodic tendering procedure of boned
beef held by the intervention agencies, as last
amended by Regulation (EEC) No 1282/75⁽⁵⁾, tenders
have been invited for certain quantities of boned beef
and veal; whereas the minimum selling prices should
be fixed taking into account tenders submitted;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The minimum selling prices for boned beef
stored by the intervention agencies which are to be
adopted for the invitation to tender held in accor-
dance with Regulation (EEC) No 79/75, for which the
time limit for submitting bids was the first Monday of
September 1975, shall be as set out in the Annex to
this Decision.

2. Tenders submitted in response to the invitation
referred to in paragraph 1 shall be rejected unless they
are for the products listed in the Annex.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 10, 15. 1. 1975, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 17.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

DANMARK ⁽¹⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkt	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspis UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — UA/Metric ton — RE/t
Ungtyre af første kvalitet	
Udbenede forfjerdinger	1340
Fileter	2936
Mørbrad	4025
Køer af første kvalitet	
Mørbrad	4750

⁽¹⁾ Avis d'adjudication n° Dk P 8, JO n° C 191 du 22. 8. 1975, p. 17.⁽¹⁾ Ausschreibung Nr. Dk P 8, ABl. Nr. C 191 vom 22. 8. 1975, S. 17.⁽¹⁾ Bando di gara n. Dk P 8, GU n. C 191 del 22. 8. 1975, pag. 17.⁽¹⁾ Bericht van inschrijving nr. Dk P 8, nr. C 191 van 22. 8. 1975, blz. 17.⁽¹⁾ Notice of invitation to tender No Dk P 8, OJ No C 191, 22. 8. 1975, p. 17.⁽¹⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. Dk P 8, EFT nr. C 191 af 22. 8. 1975, s. 17.FRANCE ⁽²⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkt	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspis UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — UA/Metric ton — RE/t
Viandes de vaches et de bœufs	
Caisses « M » (boules de macreuse)	2382

⁽²⁾ Avis d'adjudication n° F P 6, JO n° C 191 du 22. 8. 1975, p. 17.⁽²⁾ Ausschreibung Nr. F P 6, ABl. Nr. C 191 vom 22. 8. 1975, S. 7.⁽²⁾ Bando di gara n. F P 6, GU n. C 191 del 22. 8. 1975, pag. 7.⁽²⁾ Bericht van inschrijving nr. F P 6, PB nr. C 191 van 22. 8. 1975, blz. 7.⁽²⁾ Notice of invitation to tender No F P 6, OJ No C 191, 22. 8. 1975, p. 7.⁽²⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. F P 6, EFT nr. C 191 af 22. 8. 1975, s. 7.

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND ^(*)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkt	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspis UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — UA/Metric ton — RE/t
Fleisch von Ochsen :	
Filets mit Kopf, ohne Strang	5113
Oberschalen	2375
Fleisch von Jungbullen :	
Filets mit Kopf, ohne Strang,	5169
dünne Roastbeefs	3772
Kugeln	2347
Unterschalen	2249
Hüftstücke	2235
Oberschalen	2408
Verarbeitungsfleisch	1117

(*) Avis d'adjudication n° D P 5, JO n° C 191 du 22. 8. 1975, p. 2.

(*) Ausschreibung Nr. D P 5, ABl. Nr. C 191 vom 22. 8. 1975, S. 2.

(*) Bando di gara n. D P 5, GU n. C 191 del 22. 8. 1975, pag. 2.

(*) Bericht van inschrijving nr. D P 5, nr. C 191 van 22. 8. 1975, blz. 2.

(*) Notice of invitation to tender No D P 5, OJ No C 191, 22. 8. 1975, p. 2.

(*) Licitationsbekendtgørelse nr. D P 5, EFT nr. C 191 af 22. 8. 1975, s. 2.

IRELAND ^(*)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkt	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspis UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — UA/Metric ton — RE/t
Steers 1 and 2 and Heifers 2 :	
Forequarters excluding cube rolls	974
Cube rolls	2719
Outsides	1812
Knuckles	1794
Plates and flanks	610
Cows 1 :	
Forequarters excluding cube rolls	901
Cube rolls	2504
Hindquarters excluding fillets and striploins	1193
Striploins	1856

(*) Avis d'adjudication n° I P 8, JC n° C 191 du 22. 8. 1975, p. 15.

(*) Ausschreibung Nr. I P 8, ABl. Nr. C 191 vom 22. 8. 1975, S. 15.

(*) Bando di gara n. I P 8, GU n. C 191 del 22. 8. 1975, pag. 15.

(*) Notice of invitation to tender No I P 8, OJ No C 191, 22. 8. 1975, p. 15.

(*) Bericht van inschrijving nr. I P 8, PB nr. C 191 van 22. 8. 1975, blz. 15.

(*) Licitationsbekendtgørelse nr. I P 8, EFT nr. C 191 af 22. 8. 1975, s. 15.

COMMISSION DECISION

of 10 September 1975

fixing the minimum export levy for the third partial invitation to tender for
white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75

(75/564/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common
organization of the market in sugar, and in particular
Article 17 (5) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽²⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in the case of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (1)
thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2101/75⁽³⁾ of 11 August 1975 on a standing invitation
to tender to determine levies and/or refunds on export
of white sugar requires Member States to carry out
partial invitations to tender for the export of white
sugar ;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2101/75, a minimum export levy shall be fixed as
the case may be, account being taken in particular of
the state and foreseeable development of the Commu-
nity and world markets in sugar, for the partial invita-
tion to tender in question ;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the third partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The minimum export levy for the third partial invita-
tion to tender for white sugar issued under Regulation
(EEC) No 2101/75 is hereby fixed at 0.500 unit of
account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(1) OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

(2) OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

(3) OJ No L 214, 12. 8. 1975, p. 5.

COMMISSION DECISION

of 10 September 1975

fixing the maximum amounts for private storage aid for beef and veal

(75/565/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) thereof;

Whereas, by Commission Regulation (EEC) No 2086/75⁽³⁾ of 8 August 1975 on the determination by invitation to tender of the amounts of private storage aid for beef, one tender for private storage aid for beef and veal was opened, in conformity with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 275/74⁽⁴⁾ of 31 January 1974 laying down detailed rules for the grant by tender of private storage aid for beef and veal; whereas Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 275/74 provides that either a maximum amount for aid shall be fixed or a decision shall be taken to discontinue the invitation to tender;

Whereas, on the basis of the tenders received and in view of, *inter alia*, the requirements of the fourth subparagraph of Article 4 (2) of Council Regulation (EEC) No 989/68⁽⁵⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting private storage aid for beef and veal, the amount of aid should be fixed for this tender;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amounts for private storage aid for the tender opened by Regulation (EEC) No 2086/75 per 100 kilogrammes of meat products falling within subheading 02.01 A II a) 1 bb) 11 of the Common Customs Tariff shall be as follows:

- a) 52.0 units of account for a storage period of 5 months;
- b) 55.0 units of account for a storage period of 6 months.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 211, 9. 8. 1975, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1974, p. 61.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 10.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Decision No 75/327/EEC of 20 May 1975 on the improvement of the situation of railway undertakings and the harmonization of rules governing financial relations between such undertakings and States

(Official Journal of the European Communities No L 152 of 12 June 1975)

Page 4, third recital, second part :

for: 'whereas the State may make give financial assistance to railway undertakings';
read: 'whereas the State may give certain financial assistance to railway undertakings';

Page 6, Article 8 (2), third line :

for: 'compatability',
read: 'comparability'.

Page 7, Article 14 (1), second subparagraph, last line :

for: '... of the railway undertaking',
read: '... of the railway undertakings'.
